

1

00:00:03,360 --> 00:00:10,710

Kooa koo'akomaka nesi da'kamakare ukujëë,  
Drink the chicha that the useless person made,

2

00:00:11,580 --> 00:00:16,850

yëë koo'a nomiomaka nesi da'kamaka - kayë kooa.  
the chicha that I, the useless woman made - I am just saying so

3

00:00:17,430 --> 00:00:28,160

Jaje paa'ina yëë ëjaowa'i daisi we'ña yëë jëjë ññosi'i kakota'a  
I want to demonstrate this song to the people who have come, but

4

00:00:28,380 --> 00:00:36,310

wesë ëakona yëë ka ju'esikopi ñu'ñë yëë.  
I sometimes don't know how to do it and can't say it well.

5

00:00:36,460 --> 00:00:41,540

Yëë neni aimañane këasi'i kakota'a  
I want to provide information about the preparation of various food stuffs, but

6

00:00:41,700 --> 00:00:49,150

yëë mamajë yëëre ti sewokaima'jë yo'ojëna  
my children don't listen to me

7

00:00:49,250 --> 00:00:53,040

de'warepa "ñeje neni aikoa",  
I always said that the food should be prepared like this

8

00:00:53,380 --> 00:00:59,330

kako, "wea maña neni katu jurumaña netoje"  
"prepare the corn masamora like this", I said

9

00:00:59,440 --> 00:01:05,430

"jajē neni aikore", "Mama, mē'ē yo'oko yē'ēre,  
"like this it is done", "Mother, that what you do,

10

00:01:05,710 --> 00:01:12,490

mama, mē'ē de'oye neni aikota'a yēkē wesēri me nekoa'ni."  
Mama, you do it well, but we don't know how to do it", they tell me.

11

00:01:12,580 --> 00:01:21,870

Kajēna de'warepa kēatojē ñama'kowa'imañare yē'ē mamajēne paayē.  
I keep explaining how to do it, but I have ignorant children.

12

00:01:22,030 --> 00:01:29,430

Jekē maja'yē yē'ē tsj ēmēmakapi ye'yesikēapi jaēmakase'e,  
He, my eldest sons, only he knows about it,

13

00:01:29,810 --> 00:01:34,780

yo'je tsita'a ti ye'yema'kowa'ipi paa'iyē.  
the younger brothers don't know anything.

14

00:01:35,040 --> 00:01:42,090

Jajē paa'ijēna yekowa'i ai ya'riko yure ai de'okore kēawē,  
The same with the others, now I am instructing the youngest one,

15

00:01:42,140 --> 00:01:44,500

"ī ñejē neni aikoa".  
"like this the food preparation is done".

16

00:01:44,660 --> 00:01:50,640

"Ñejē nenena wa'i da'ka de'o sēko paa'ikoa."  
"Like this a delicious fishsoup is prepared."

17

00:01:50,650 --> 00:01:57,130

"Jajē nema'jē'ē paa'ito de'o sēko etama'koa", kako kēatoje.

"If you don't do it like this, the food won't be good," I tell them again and again.

18

00:01:57,350 --> 00:02:02,850

Ti jaomaka i ñama'koa ējaowa'i aose'e.

She doesn't know how to do it, she only cooks for the strangers.

19

00:02:03,120 --> 00:02:06,770

Kwa'koro jaiō nēkakona kēa ju'eyē

She only cooks this, while I keep explaining in vain

20

00:02:06,980 --> 00:02:12,530

ti neni aima'o paa'ija'koa yē'ē peeo we'ña paa'ito.

she won't cook the Secoya way, when I am no more.

21

00:02:12,650 --> 00:02:16,630

Kēakoa'ē yē'ē mamakēmakareje

I also tell my son

22

00:02:16,640 --> 00:02:20,420

jeto ye'yerojai nēkakēreje.

who is studying over there.